

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 92 (1997)  
**Heft:** 1

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HEIMAT-SCHUTZ

## SAUVEGARDE



### IMPRESSUM

1997: 92. Jahrgang / 92e année  
Herausgeber / Editeur:  
Schweizer Heimatschutz  
Ligue suisse du patrimoine national  
Redaktion / Rédaction:  
Marco Badilatti (Leiter),  
Pierre Baertschi (collaborateur),  
Claude Bodinier, Elisabeth Kopp-  
Demougeot (traductions)  
Druck / Impression:  
Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach  
Erscheint / Parution:  
vierteljährlich / trimestrielle  
Auflage / Tirage: 20 000  
Adresse: Redaktion «Heimatschutz»  
Postfach, 8032 Zürich  
(01 252 26 60, Fax 01 252 28 70)  
ISSN 0017-9817

Nächstes Forum-Thema:

#### Was tun mit Leerbauten?

Redaktionsschluss: 14. April 1997

Bild Titelseite: Immer mehr gerät der Heimatschutz in den «Clinch» zwischen Recht und schrumpfenden Geldquellen. (Bildmontage: Jossen/Ringier und Prisma); Karikatur rechts: Für manchen Politiker heißt «Deregulierung» nichts anderes als «Freipass». (Bild Hörmen)

Photo de couverture: La protection du patrimoine écartelée entre les lois et les réductions budgétaires.

Caricature ci-contre: Trop souvent en politique, «déréglementation» signifie «laisser faire».

### INHALT

Editorial

1 Editorial

1

#### Schwerpunkt-Thema

Heimatschutz und  
Politik unter veränderten  
Voraussetzungen

2-17

#### Thème principal

Protection du patrimoine  
et politique:  
les règles ont changé

2-17

#### (K)eine Wende in Sicht

18

21

#### Der unbekannte Bekannte

Zum 200. Geburtsjahr  
des «Heimatdichters»  
Jeremias Gotthelf

22

#### Anciennes usines

Berne reçoit le prix Wakker  
pour la mise en valeur d'anciens  
sites industriels urbains

25

#### Für alte Fabriken

Bern erhält den Wakker-Preis  
für geförderte Umnutzungen

27

26

#### Sektions-Nachrichten

28

31

### SOMMAIRE

Editorial

#### Thème principal

Protection du patrimoine  
et politique:  
les règles ont changé

21

#### Quoi de neuf?

#### Anciennes usines

Berne reçoit le prix Wakker  
pour la mise en valeur d'anciens  
sites industriels urbains

25

#### Vive le Teatro sociale!

26

#### La guerre et son tribut

31

